

BALTIC HUB CONTAINER TERMINAL SP. Z O.O.

CONSULTANCY SERVICES AGREEMENT

TERMINAL T2

ZAŁĄCZNIK 1/ APPENDIX 1

**ZAKRES USŁUG
SCOPE OF SERVICES**

SPIS TREŚCI

Informacje o Inwestycji	3
Zakres Usług	4
Realizacja Usług	8
Lokalizacja Usług.....	9
Personel	9
Personel Kluczowy.....	10
Zespół Inżyniera.....	11

TABLE OF CONTENTS

Information on the Investment	3
Scope of Services	4
Performance of Services	8
Location of Services	9
Personnel	9
Key Personnel.....	10
Engineer's Team.....	11

INFORMACJE O INWESTYCJI

W 2014 r. Baltic Hub Container Terminal sp. z o.o. (dawniej "DCT Gdańsk S.A.") rozpoczął realizację Projektu *Rozbudowy Terminala T2*. Projekt Rozbudowy Terminala T2 był realizowany przez Wykonawcę Robót (dalej jako: „Wykonawca”) na podstawie umowy z dnia 17 października 2014 r., zakończony z dniem 23 sierpnia 2016 r.

Projekt Rozbudowy Terminala T2 obejmował załadunek obszaru przy ul. Kontenerowej 7 w Gdańsku (80-601), znany pod nazwą Terminal T2 (dalej jako: „Terminal T2”, „T2”, „Inwestycja”), który został orientacyjnie przedstawiony na poniższej mapie:

INFORMATION ON THE INVESTMENT

In 2014. Baltic Hub Container Terminal sp. z o.o. (formerly "DCT Gdańsk S.A.") commenced the *T2 Terminal Expansion Project*. The Terminal T2 Expansion Project was executed out by the Contractor of Works (hereinafter: "Contractor") on the basis of the agreement dated 17 October 2014, completed of 23 August 2016.

T2 Terminal Expansion Project concerns to reclamation of the area located at 7 Kontenerowa Street, Gdansk (80-601), known as Terminal T2 (hereafter referred to as "T2 Terminal", "T2", "Investment"), which is indicatively shown on the map below:



Mapa 1: Orientacyjny obszar Terminalu T2.

Map 1: Indicative area of T2 Terminal.

ZAKES USŁUG

Bez uszczerbku dla niniejszego Zakresu Usług, Konsultant zobowiązuje się do świadczenia Usług polegających na:

1. pełnieniu usługi Inżyniera Kontraktu na etapie realizacji napraw gwarancyjnych związanych z Terminalem T2, nadzorowaniem i kontrolą Robót Naprawczych oraz pełnienia wszystkich Usług, które są zwyczajowo świadczone przez doświadczonego Konsultanta lub których można oczekiwać od doświadczonego Konsultanta, a także wszystkich Usług poprzedzających, uzupełniających i innych wynikających z powyższego lub z nim związanych;
2. świadczenia wszelkich innych Usług lub wykonywania czynności niewymienionych wprost w Zakresie Usług i Umowie, niezbędnych w celu zapewnienia należytego wykonania zobowiązań Konsultanta w okresie gwarancji;
3. Konsultant zobowiązuje się, w szczególności do:
 - a. zapoznania się z postanowieniami Kontraktu z Wykonawcą z dnia 17 października 2014 r. (w każdym przypadku z wyłączeniem postanowień zawierających informacje stanowiące tajemnicę przedsiębiorstwa) zgodnie z potwierdzeniem znajdującym się w APC 1.1.8.f Addendum 2 General and Particular Conditions. ;
 - b. zapewnienia pełnego i bieżącego wsparcia technicznego dla Zamawiającego. Konsultant wyjaśni, doradzi i przedstawi jasne zalecenia związane z wszelkimi kwestiami gwarancyjnymi, technologicznymi, rysunkami, specyfikacjami, testami, kwestiami budowlanymi i tym podobnymi, w przypadku wszelkich Robót Naprawczych związanych z Inwestycją.
 - c. kontroli prawidłowości wykonywania wszelkiej Dokumentacji przekazywanej przez Wykonawcę i/lub Podwykonawców co do zakresu, wymagań, kompletności oraz prawidłowości zastosowanych rozwiązań, w szczególności dotyczących rozwiązań

SCOPE OF SERVICES

Without prejudice to this Scope of Services, undertakes to provide Services consisting of:

1. provision of the service as Contract Engineer during the phase of warranty repairs related to the T2 Terminal, supervising and inspecting Repair Works and to perform all Services that are customarily provided by an experienced Consultant or that can be expected from an experienced Consultant, as well as all preceding, supplementary and other Services arising from or related to the foregoing;
2. provide any other Services or perform any activities not expressly mentioned in the Scope of Services and the Agreement, necessary to ensure proper performance of the Consultant's obligations during the warranty period;
3. The Consultant undertakes, in particular to:
 - a. to familiarize himself with the provisions of the Contract with the Contractor dated 17 October 2014 r. (in each case excluding provisions containing information that constitutes a business secret) in accordance with APC 1.1.8.f Addendum 2 General and Particular Conditions.
 - b. will provide full and current technical support to the Employer. The Consultant will explain, advise and provide clear recommendations related to all warranty issues, technology issues, drawings, specifications, testing, construction issues and the like, for any Remedial Works related to the Investment.
 - c. to verify the proper execution of all Documentation provided by the Contractor and Subcontractors as to scope, requirements, completeness, and correctness of solutions applied in accordance with the design assumptions, technical specifications, permits,

- technicznych, zgodnie z założeniami projektowymi, specyfikacjami technicznymi, pozwoleniami, decyzjami, wymogami prawa oraz zasadami wiedzy technicznej oraz przedstawi opinie i/lub wniosie uwagi i zastrzeżenia do Dokumentacji poprzez sporządzanie pisemnych opinii w zakresie ich prawidłowości i kompletności, w terminie 5 (pięciu) Dni Roboczych od dnia ich otrzymania;
- d. dokonywanie z Zamawiającym i Wykonawcą stosownych uzgodnień, uzyskiwanie wyjaśnień oraz egzekwowanie Robót Naprawczych i zmian w dokumentacji projektowej (jeśli dotyczy);
 - e. kontrolowania i bieżącego nadzorowania jakości i prawidłowości usunięcia przez Wykonawcę i/lub Podwykonawców wszelkich Wad, usterek, Awarii, Wad Budowlanych oraz niezwłoczne powiadamianie Zamawiającego o ich usunięciu lub ich nieusunięciu w przewidzianych terminach;
 - f. przeglądu i zatwierdzania harmonogramów Wykonawcy w porozumieniu z Zamawiającym, w zakresie usunięcia przez niego wszelkich Wad, usterek, Awarii, Wad Budowlanych. Konsultant zobowiązuje się doradzać Zamawiającemu w zakresie wszelkich krytycznych działań i określać, gdzie mogą być wymagane działania w celu uniknięcia potencjalnych opóźnień w realizacji Robót Naprawczych;
 - g. oceny, przeglądu, opiniowania i zatwierdzania Robót Naprawczych i/lub innych robót Wykonawcy, rysunków warsztatowych, harmonogramów zbrojenia, próbek, propozycji materiałowych, specyfikacji i propozycji alternatywnych oraz innych zgłoszeń technicznych co do realizowanych Robót Naprawczych, a także kontrola przedstawionych przez Wykonawcę rozwiązań w szczególności w zakresie zapewnienia odpowiedniej jakości;
 - h. przeglądu i doradztwa w zakresie alternatywnych materiałów, technologii itp., które mogą zostać zaproponowane przez Wykonawcę, w tym projektów, obliczeń,
- law requirements, and principles of technical knowledge, and to give opinions or make comments and objections to the Documentation by preparing written opinions as to its correctness and completeness; within 5 (five) Business Days from the date of its receipt;
- d. make appropriate arrangements with Employer and Contractor in this regard, obtain explanations and enforce Remedial Works and changes to the design documentation (if applicable);
 - e. to control and supervise the quality and correctness of the Contractor's and/or Subcontractors' removal of all Defects, Failures, Construction Defects, and promptly notify the Employer of their removal or failure to remove them within the prescribed time limits;
 - f. review and approve the Contractor's schedules in consultation with the Employer for the Contractor's rectification of any Defects, Faults, Failures, Construction Defects. The Consultant agrees to advise the Employer of any critical actions and identify where actions may be required to avoid potential delays to the Remedial Works;
 - g. evaluation, review, opinion and approval of the Remedial Works and/or other works of the Contractor, shop drawings, reinforcement schedules, samples, material proposals, specifications and alternative proposals and other technical submissions as to the Remedial Works in progress, as well as control of the solutions presented by the Contractor in particular with regard to quality assurance;
 - h. review and advise on alternative materials, technologies, etc. that may be proposed by the Contractors including designs, calculations, drawings, specifications, etc. and advise the

- rysunków, specyfikacji itp. oraz doradztwo Zamawiającemu w zakresie wszelkich kosztów i implikacji czasowych, a także wydawanie zaleceń dotyczących akceptacji bądź nieakceptacji zaproponowanych rozwiązań;
- i. bieżąca kontrola: (i) ilości i jakości Robót Naprawczych w trakcie ich wykonywania i po ich wykonaniu, (ii) wbudowywanych materiałów i wyrobów, (iii) zastosowanych urządzeń i narzędzi, a w szczególności zapobieganie stosowaniu materiałów i wyrobów wadliwych i niedopuszczonych do obrotu, stosowania w budownictwie oraz zagrażających bezpieczeństwu Personelu lub sprzętu lub które wpływają negatywnie na środowisku itp.;
 - j. dokonywania odbioru Robót Naprawczych, robót ulegających zakryciu lub zanikających oraz prób i odbiorów technicznych oraz częściowych, w tym odbiorów technicznych poszczególnych etapów zakresu Robót Naprawczych przy udziale Wykonawcy i Zamawiającego w terminie wskazanym przez Wykonawcę, a w przypadku braku wskazania takiego terminu przez Wykonawcę, w terminie 3 (trzech) Dni Roboczych od dnia otrzymania pisemnego bądź elektronicznego powiadomienia od Wykonawcy i Zamawiającego, z potwierdzeniem odbioru.
 - k. uczestniczenia w naradach, zebraniach, posiedzeniach i innego rodzaju spotkaniach dotyczących Inwestycji, organizowanych przez Zamawiającego, Wykonawcę lub na żądanie Zamawiającego lub innych podmiotów;
 - l. opiniowania zasadności roszczeń podnoszonych przez Wykonawcę wobec Zamawiającego w terminie 5 (pięciu) Dni Roboczych od dnia ich otrzymania;
 - o. opiniowania rozwiązań związanych z usuwaniem Wad, usterek, przedstawionych przez Wykonawcę w terminie do 5 (pięciu) Dni Roboczych od ich otrzymania;
 - p. przeprowadzania w okresie gwarancji i/lub rękojmi udzielonej przez Wykonawcę, minimum raz na pół roku zgodnie z harmonogramem przeglądów gwarancyjnych
- Employer on any cost and time implication, and make recommendations for acceptance or otherwise.
- i. ongoing verification of (i) the quantity and quality of the Remedial Works during and after completion, (ii) the materials and products being incorporated, (iii) the equipment and tools being used, and in particular to prevent the use of materials and products which are defective and not authorised for marketing, use in construction and which endanger the safety of Personnel or equipment or which adversely affect the environment, etc;
 - j. to undertake acceptance of Remedial Work, work that is being covered up or disappearing, as well as technical and partial tests and acceptance, including technical acceptance of individual stages of the scope of Remedial Work with the participation of the Contractor and the Employer on the date indicated by the Contractor, and in the absence of such a date indicated by the Contractor, within 3 (three) Business Days from the date of receipt of written or electronic notice from the Contractor and Employer with confirmation of delivery.
 - k. participate in briefings, conferences and other types of meetings concerning the Investment, organized by the Employer, the Contractor or, at the request of the Employer or other entities;
 - l. to give an opinion on the legitimacy of claims raised by the Contractor against the Employer within 5 (five) Business Days from the date of their receipt;
 - o. providing opinions on solutions related to the removal of Defects presented by the Contractor within 5 (five) Business Days of their receipt;
 - p. to undertake during the period of warranty and/or guarantee provided by the Contractor, at least once every six months in accordance with the schedule of warranty reviews, and

- oraz każdorazowo w terminie 10 (dziesięciu) Dni Roboczych od otrzymania wniosku od Zamawiającego, przeglądów gwarancyjnych przy udziale Wykonawcy i Zamawiającego oraz niezwłocznego przygotowania protokołu, określającego omówione podczas przeglądu Wady i usterki, jak również sposób oraz termin ich usunięcia przez Wykonawcę;
- r. w przypadku nieterminowego usunięcia przez Wykonawcę i/lub Podwykonawców Wad, Awarii, Usterek, Wad Budowlanych w okresie gwarancji i rękojmi wynikającej z Kontraktu z Wykonawcą, niezwłoczne przekazanie Zamawiającemu wszelkich informacji i danych niezbędnych do naliczenia kar umownych z tego tytułu;
- s. reprezentowania interesu Zamawiającego przed Wykonawcą, w tym potencjalnie instytucjami;
- t. bieżącego doradztwa na rzecz Zamawiającego w związku z realizacją napraw gwarancyjnych w ramach Inwestycji;
4. opcjonalnym pełnieniu funkcji Inspektora (w czasie ok. 8 miesięcy) w zakresie nadzoru technicznego nad realizacją zmiany układu drogowego, w którego w skład wchodzi, w szczególności:
- remont nawierzchni;
 - zmiana organizacja ruchu;
 - zmiana przeznaczenia terenu;
- na odcinku Terminala T1 i Terminala T3, zgodnie z orientacyjnym zaznaczeniem terenów na poniższej mapie:
- each time within 10 (ten) Business Days from receipt of a request from the Employer, warranty reviews with the participation of the Contractor and the Employer, and promptly prepare a protocol, specifying the Defects and faults discussed during the review, as well as the method and deadline for their removal by the Contractor;
- r. in the event of failure by the Contractor or Subcontractors to timely rectify Defects, Failures, Construction Defects within the warranty and guarantee period under the Contract with the Contractor, promptly provide the Employer with all information and data necessary for the calculation of contractual penalties on this account;
- s. representing the interests of the Employer before the Contractor, including institutions;
- t. ongoing advice to the Employer in connection with the implementation of warranty repairs under the Investment;
4. optionally acting as an Inspector (for a period of approx. 8 months) for the technical supervision of the realization of the change of the road system, which includes, in particular:
- pavement repairs;
 - change of traffic organization
 - change of land use;
- on the sections of Terminal T1 and Terminal T3, indicated by the indicative site markings on the map below:



Mapa 2: Orientacyjny obszar zmiany układu drogowego na odcinku Terminala T1 i Terminala T3.

Map 2: Approximate area of road layout changes in the area at Terminal T1 and Terminal T3.

REALIZACJA USŁUG

1. Konsultant zobowiązany jest do przygotowywania raportów miesięcznych ze realizowanych działań, ustalonych wspólnie z Zamawiającym oraz na bieżąco prowadzenia listy Awarii i Usterek na Terminalu T2 oraz listy Robót Naprawczych realizowanych na Terminalu T2, zgodnie z wytycznymi Zamawiającego.
2. Wszelką Dokumentację należy składać w wersji elektronicznej. Wersje elektroniczne należy składać w formacie oryginalnym (np. AutoCAD, Word, Excel, MS Project, PDF itp.) na adres Przedstawiciela Zamawiającego. Należy również dostarczyć wydruki wszystkich raportów końcowych, rysunków i dokumentów. Rysunki muszą być w formacie A1.

PERFORMANCE OF SERVICES

1. The Consultant shall be obliged to prepare monthly reports on the activities carried out, as agreed jointly with the Employer, and to maintain on an ongoing basis a list of Failures and Defects at Terminal T2 and a list of Repair Works carried out at Terminal T2, as directed by the Employer.
2. Deliverables shall be submitted in electronic version. Soft copies shall be submitted in both original format (e.g. AutoCAD, Word, Excel, MS Project etc) to the e-mail address of Employer Representative. Hard copies (3 No.) shall also be provided of all final reports, drawings and documents. Drawings are to be in A1.

- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 3. Wszelka Dokumentacja i korespondencja przygotowywana przez Konsultanta powinna być przedkładana w języku angielskim i polskim. 4. Konsultant zobowiązany jest do kontaktowania się z Zamawiającym we wszystkich istotnych kwestiach dotyczących Robót i mających wpływ na codzienne funkcjonowanie BHCT, w tym w szczególności terminali kontenerowych. 5. Konsultant będzie na bieżąco współpracował z Zamawiającym, w szczególności z Zespołem Utrzymania Infrastruktury, którego siedziba znajduje się przy ul. Kontenerowej 7 w Gdańsku (80-601). | <ol style="list-style-type: none"> 3. All documentation and correspondence will be prepared and submitted by the Consultant in English and Polish. 4. The Consultant shall contact the Employer on all relevant matters relating to the Works and affecting the day-to-day operation of the BHCT, including in particular the container terminals. 5. The Consultant will liaise on an ongoing basis with the Contracting Authority, in particular with the Infrastructure Maintenance Team, which is based at 7 Kontenerowa Street in Gdańsk (80-601). |
|--|--|

LOKALIZACJA USŁUG

1. Roboty Naprawcze będą realizowane na terenie Terminala T2, pod adresem:

**Baltic Hub Container Terminal sp. z o.o.
ul. Kontenerowa 7
80-601 Gdańsk**

2. Od Konsultanta wymaga się, aby posiadał biuro w odległości zapewniającej sprawną reakcję i dojazd na teren.
3. Konsultant zapewni we własnym zakresie dla potrzeb Zespołu Inżyniera samochody oraz wszelkie inne wymagane środki transportu, niezbędne wyposażenie i środki ochrony osobistej.

PERSONEL

Konsultant przydzieli do realizacji Usług minimalną liczbę Personelu.
Konsultant może uzupełnić listę Personelu, jeśli będzie to konieczne zgodnie z warunkami wskazanymi w Załączniku 3 – Wynagrodzenie i płatności.

LOCATION OF SERVICES

1. The Remedial Works will be carried out on the premises of Terminal T2, at:

**Baltic Hub Container Terminal sp. z o.o.
7 Kontenerowa St.
80-601 Gdańsk**

2. The Consultant is required to have an office at a distance that ensures efficient response and access to the site.
3. The Consultant shall provide in its own right for the Engineer's Team the vehicles and any other means of transport required, any personal necessary equipment and PPE.

PERSONNEL

The Consultant shall assign a minimum number of Personnel to perform the Services. The Consultant may also supplement this list of Personnel as necessary in accordance with the terms and conditions set out in Appendix 3 - Remuneration and Payment.

PERSONEL KLUCZOWY**KEY PERSONNEL**

1. W skład Kluczowego Personelu powinni wejść następujący Pracownicy:

1. The Key Personnel should include the following Employees:

	KEY POSITION	QUALIFICATIONS
a)	Inżynier Kontraktu (Kierownik Zespołu Inżyniera)	Musi posiadać uprawnienia budowlane do kierowania robotami budowlanymi bez ograniczeń w danej specjalności zgodnie z przepisami ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. Prawo budowlane i Rozporządzenia Ministra Transportu i Budownictwa z dnia 28 kwietnia 2006 r. w sprawie samodzielnych funkcji technicznych w budownictwie lub im odpowiadające ważne uprawnienia budowlane, które zostały wydane na podstawie wcześniej obowiązujących przepisów, Musi posiadać minimum 10 lat doświadczenia zawodowego w pełnieniu funkcji Inżyniera Kontraktu. Pełnił minimum jednokrotnie funkcję Kierownika Zespołu Inżyniera na projektach o podobnej złożoności.
	Contract Engineer (Engineer Team Leader)	Must have building qualifications to manage construction works without limitations in a given specialisation in accordance with the provisions of the Act of 7 July 1994 Construction Law and the Regulation of the Minister of Transport and Construction of 28 April 2006 on independent technical functions in the construction industry, or equivalent valid building qualifications, which were issued on the basis of previously binding regulations, Must have a minimum of 10 years of professional experience as a Contract Engineer. Has held the position of Team Leader of the Engineer on a minimum of one occasion on projects of a similar complexity.
b)	Zastępca Inżyniera (Administrator dokumentów)	Musi posiadać minimum 5 lat doświadczenia zawodowego w pełnieniu funkcji Zastępcy Inżyniera Kontraktu.
	Assistant RE (Document Administrator)	Must have a minimum of 5 years' professional experience as a Deputy Contract Engineer.

TABLE A1: Key Personnel

TABLE A1: Kluczowy Personel

2. Każdy z Kluczowych Pracowników musi posiadać co najmniej tytuł inżyniera lub równoważny w odpowiednim przedmiocie.

2. Each of the Key Personnel shall hold, as a minimum, a bachelor's degree or equivalent in the relevant subject.

ZESPÓŁ INŻYNIERA

ENGINEER'S TEAM

1. Konsultant zapewni doświadczonego Personel, do realizacji Usług.

1. The Consultant will provide experienced Personnel, to deliver the Services.

	POSITION	QUALIFICATIONS
i	Inspektor nadzoru Robót w branży konstrukcyjno-budowlanej	Musi posiadać aktualny wpis na listę członków właściwej izby samorządu zawodowego, zgodnie z przepisami ustawy z dnia 15 grudnia 2000 r. o samorządach zawodowych architektów, inżynierów budownictwa oraz urbanistów oraz posiadający ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej. Musi posiadać minimum 10 lat doświadczenia zawodowego od czasu uzyskania uprawnień budowlanych w specjalności, dla której sprawować będzie Nadzór. Musi posiadać doświadczenie z minimum 1 inwestycji o podobnej skali, na których pełnili samodzielne funkcje techniczne w budownictwie, w specjalności, w której na ofertowanym projekcie sprawować będzie nadzór.
	Site Inspector in the Construction&Civil Engineering	Must have a current entry on the list of members of the competent chamber of professional self-government in accordance with the provisions of the Act of 15 December 2000 on professional self-governments of architects, construction engineers and urban planners and hold civil liability insurance. He must have a minimum of 10 years of professional experience since obtaining his building qualifications in the specialisation for which he will exercise supervision. He/she must have experience from at least 1 investment of a similar scale, on which he/she performed independent technical functions in construction, in the specialisation in which he/she will exercise supervision on the offered project.
ii	Inspektor nadzoru Robót w branży drogowej	Musi posiadać aktualny wpis na listę członków właściwej izby samorządu zawodowego, zgodnie z przepisami ustawy z dnia 15 grudnia 2000 r. o

		samorządach zawodowych architektów, inżynierów budownictwa oraz urbanistów oraz posiadający ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej. Musi posiadać minimum 10 lat doświadczenia zawodowego od czasu uzyskania uprawnień budowlanych w specjalności, dla której sprawować będzie Nadzór. Musi posiadać doświadczenie z minimum 1 inwestycji o podobnej skali, na których pełnili samodzielne funkcje techniczne w budownictwie, w specjalności, w której na ofertowanym projekcie sprawować będzie nadzór.
	Site Inspector in Road Engineering	Must have a current entry on the list of members of the competent chamber of professional self-government in accordance with the provisions of the Act of 15 December 2000 on professional self-governments of architects, construction engineers and urban planners and hold civil liability insurance. He must have a minimum of 10 years of professional experience since obtaining his building qualifications in the specialisation for which he will exercise supervision. He/she must have experience from at least 1 investment of a similar scale, on which he/she performed independent technical functions in construction, in the specialisation in which he/she will exercise supervision on the offered project.
iii	Inspektor nadzoru robót instalacyjnych w zakresie sieci, instalacji i urządzeń elektrycznych i elektroenergetycznych	Musi posiadać aktualny wpis na listę członków właściwej izby samorządu zawodowego, zgodnie z przepisami ustawy z dnia 15 grudnia 2000 r. o samorządach zawodowych architektów, inżynierów budownictwa oraz urbanistów oraz posiadający ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej. Musi posiadać minimum 10 lat doświadczenia zawodowego od czasu uzyskania uprawnień budowlanych w specjalności, dla której sprawować będzie Nadzór. Musi posiadać doświadczenie z minimum 1 inwestycji o podobnej skali, na których pełnili samodzielne funkcje techniczne w budownictwie, w specjalności, w której na ofertowanym projekcie sprawować będzie nadzór.

	Site Inspector- Electrical	Must have a current entry on the list of members of the competent chamber of professional self-government in accordance with the provisions of the Act of 15 December 2000 on professional self-governments of architects, construction engineers and urban planners and hold civil liability insurance. He must have a minimum of 10 years of professional experience since obtaining his building qualifications in the specialisation for which he will exercise supervision. He/she must have experience from at least 1 investment of a similar scale, on which he/she performed independent technical functions in construction, in the specialisation in which he/she will exercise supervision on the offered project.
iv	Inspektor nadzoru Robót instalacyjnych w zakresie sieci, instalacji i urządzeń kanalizacji deszczowej i sanitarnej	Musi posiadać aktualny wpis na listę członków właściwej izby samorządu zawodowego, zgodnie z przepisami ustawy z dnia 15 grudnia 2000 r. o samorządach zawodowych architektów, inżynierów budownictwa oraz urbanistów oraz posiadający ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej. Musi posiadać minimum 10 lat doświadczenia zawodowego od czasu uzyskania uprawnień budowlanych w specjalności, dla której sprawować będzie Nadzór. Musi posiadać doświadczenie z minimum 1 inwestycji o podobnej skali, na których pełnili samodzielne funkcje techniczne w budownictwie, w specjalności, w której na ofertowanym projekcie sprawować będzie nadzór.
	Site Inspector Sanitary & Drainage	Must have a current entry on the list of members of the competent chamber of professional self-government in accordance with the provisions of the Act of 15 December 2000 on professional self-governments of architects, construction engineers and urban planners and hold civil liability insurance. He must have a minimum of 10 years of professional experience since obtaining his building qualifications in the specialisation for which he will exercise supervision. He/she must have experience from at least 1 investment of a similar scale, on which he/she performed independent technical functions in

		construction, in the specialisation in which he/she will exercise supervision on the offered project.
v	Inspektor nadzoru Robót w branży hydrotechnicznej	Musi posiadać aktualny wpis na listę członków właściwej izby samorządu zawodowego, zgodnie z przepisami ustawy z dnia 15 grudnia 2000 r. o samorządach zawodowych architektów, inżynierów budownictwa oraz urbanistów oraz posiadający ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej. Musi posiadać minimum 10 lat doświadczenia zawodowego od czasu uzyskania uprawnień budowlanych w specjalności, dla której sprawować będzie Nadzór. Musi posiadać doświadczenie z minimum 1 inwestycji o podobnej skali, na których pełnili samodzielne funkcje techniczne w budownictwie, w specjalności, w której na ofertowanym projekcie sprawować będzie nadzór.
	Site Inspector- Hydrotechnical	Must have a current entry on the list of members of the competent chamber of professional self-government in accordance with the provisions of the Act of 15 December 2000 on professional self-governments of architects, construction engineers and urban planners and hold civil liability insurance. He must have a minimum of 10 years of professional experience since obtaining his building qualifications in the specialisation for which he will exercise supervision. He/she must have experience from at least 1 investment of a similar scale, on which he/she performed independent technical functions in construction, in the specialisation in which he/she will exercise supervision on the offered project.

TABLE A2: *Engineer's Team*
TABELA A2: *Zespół Inżyniera*

2. Konsultant będzie na bieżąco monitorował skład osobowy Zespołu Inżyniera przez cały okres realizacji Usług i poinformuje Zamawiającego, jeśli uzna, że skład Zespołu realizującego Usługę lub którekolwiek z kluczowych stanowisk wymienionych powyżej należy zmodyfikować, zmniejszyć lub rozszerzyć w jakikolwiek sposób, przy czym nie będzie to uprawniać Konsultanta do dodatkowych płatności.
3. Konsultant wyznaczy Personel niezbędny do prawidłowego wykonywania zobowiązań umownych. Konsultant będzie odpowiedzialny za uzyskanie wszystkich zezwoleń na pracę, pobyt i za całą powiązaną logistykę. Zamawiający nie zakłada, aby Personel musiał być zatrudniony na pełnym etacie, przez cały okres trwania Umowy.
4. Wyznaczenie Personelu wymaga pisemnej zgody Zamawiającego, zgodnie z warunkami wskazanymi w Załączniku 3 – Wynagrodzenie i płatności.
2. The Consultant shall keep the Engineer's Team personnel under review throughout the performance of Services and shall advise the Employer if he considers that the site team or any of the key positions above need to be modified, reduced or added to in any way while this will not entitle the Consultant to additional payments.
3. The Consultant shall appoint Staff as necessary for the proper performance of the Consultant's duties. The Consultant shall be responsible for obtaining all work permits, residency and for all related logistics. The Employer does not assume that the Personnel must be full-time for the entire duration of the Agreement.
4. The designation of Personnel shall be subject to the written consent of the Employer in accordance with the terms and conditions set out in Appendix 3 - Remuneration and Payment.